

Protokoll 2024/2

Tid: 20 september 2024 kl 13.00-14.30

Plats: Konferensrum Bogskär

Deltagare: Lantråd Katrin Sjögren, ordförande
Vice Lantråd Annika Hambrudd, vice ordförande
Rättschef Michaela Slotte
Avdelningschef Niklas Stenbäck
Kommundirektör Mattias Jansryd
Stadsdirektör Arne Selander
VD Susanne Olofsson
Verksamhetsledare Evelyn Joelsson-Påvals
Jurist Sara Karlman
Specialsakkunnig i integration Dan Sundqvist, sekreterare

Övriga: IT-chef Jani Sjölund
Anton Norrback, nordiskt tjänstemannautbyte

Frånvarande: Förvaltningsöverläkare Per-Anton Westerberg
Landshövding Marine Holm-Johansson

1. Mötets öppnande

Lantrådet Katrin Sjögren öppnade mötet och hälsade alla välkomna. Mötet förklarades öppnat kl. 13:02.

2. Godkännande av dagordning

Dagordningen godkändes enhälligt.

3. Kommande möte under 2024

Nästa möte planeras till fredag den 29 november kl. 13:00-14:30.

Förslaget är att diskutera utbildningar i svenska för personer som har ett annat modersmål än svenska och översättningsprocessen vid statsrådets kansli.

Medborgarinstitutets rektor Catharina von Schoultz kallas till mötet för att redogöra för viktiga aspekter inom språkutbildningarna och ge insikter från målgruppen.

Anton Norrback, som deltar i det nordiska tjänstemannautbytet och arbetar med svensk författningsöversättning vid statsrådets kansli, kommer att presentera hur översättningsarbetet sker.

4. Digital inkludering och regionalt samarbete med andra svenskspråkiga områden

IT-chef Jani Sjölund presenterade frågan om digital inkludering, följt av en diskussion om äldres och ungdomars svårigheter med att navigera i digitala miljöer. Det framhölls att slutanvändaren behöver vara i fokus vid utveckling av digitala lösningar och att nordiskt samarbete är centralt, särskilt för små språkområden. Språkrådet betonade vikten av att även privata aktörer uppmärksammas på behovet av digital inkludering. Finska inslag i vissa digitala system identifierades som ett problem.

5. Säkerställande av svenska i digitala system

IT-chef Jani Sjölund påpekade att tidig medverkan i utvecklingen av digitala system är både smidigare och mer kostnadseffektiv. Diskussionen handlade om behovet av att ställa krav på svenska i upphandlingar, samt vikten av samarbete på nationell och EU-nivå. Det framkom flera utmaningar med svenska i rikets system, särskilt i kontakten med ministerier, där svenska språkkunskaper ibland är otillräckliga.

Rättschef Michaela Slotte avvek kl. 13:56. IT-chef Jani Sjölund lämnade efter avslutad punkt.

6. Information om beslut gällande UMA

Specialsakkunnig i integration Dan Sundqvist informerade om situationen med UMA, Migrationsverkets ärendehanteringssystem, som endast fungerar på finska. Justitiekanslern har kritiserat systemet för att inte uppfylla kraven i språklagen och Ålands självstyrelselag. Migrationsverket ska rapportera åtgärder senast den 1 november 2024. Uppföljning sker vid nästa möte.

7. Nordiska språkdeklarationen och övrigt nordiskt språksamarbete

Avdelningschef Niklas Stenbäck redogjorde för den nordiska språkdeklarationen, som undertecknades i maj, samt aktuella samarbetsprogram. Diskussionen rörde användningen av skandinaviska, d.v.s. svenska, norska eller danska, i den nordiska kontexten. Specialsakkunnig Dan Sundqvist meddelade att Nätverket för språknämnderna i Norden (NSN) inte var lämpligt för Ålands Språkråd att delta i, då nätverket fokuserar på

språkvård, språknormering och språkrådgivning. Däremot blev språkrådet inbjuden att deltagande i kommande konferenser som arrangeras av Dansk sprognævn 21-23.5.2025 i Vejle på temat "deskriptiv och preskriptiv lexikografi".

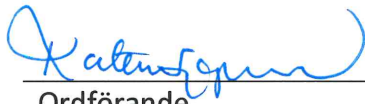
Språkrådet är även inbjudet att besöka Institutet för de inhemska språken i Finland av Charlotta af Hällström-Reijonen, avdelningsföreståndare vid institutet.

8. Övriga ärenden

Inga övriga ärenden togs upp.

9. Mötet avslutas

Mötet avslutades kl 14:25



Ordförande,
Lantråd Katrin Sjögren



Sekreterare,
Specialsakkunnig i integration
Dan Sundqvist

